

ОБЩИНСКИ СЪВЕТ БУРГАС
Регистрационен индекс и дата
08-00-4050/12.11.15

До Председателя на
Общински съвет
Бургас

Ваша и ПК

12.11.15 г.

Докладна записка

от

Георги Дракалиев-общински съветник

Относно: Побратимяване на гр.Бургас и гр.Ла Сейба, Хондурас

Уважаеми дами и господа,

Град Ла Сейба е четвъртият по големина град в Хондурас, с население над 200 000 души. Има международно летище и там се намира второто по големина пристанище на страната. В града има няколко университета. Освен, че е главен център на туризма по крайбрежието на Карибско море, той е официално обявен и за „Еко-туристическата столица на Хондурас“. Градът е известен и с „Големият международен карнавал на Ла Сейба“, който се провежда всяка година през месец май. Това е най-голямото събитие в цяла Централна Америка и само през 2008 година е привлякло около 500 000 туристи.

В близост до града протича и единствената река в света, носеща името на страната ни - Рио Булгария. Реката е открита от българи, установили се да живеят в Хондурас след края на Първата световна война. Техните потомци, чито брой днес е между 7000 и 10000 души, миналата година за първи път взеха официално участие в карнавала, облечени в народни носии, представяйки част от българската култура.

В началото на месец май 2014 г. председателят на Дружеството за приятелство „България – Хондурас“ д-р Спас Ташев информира чрез мѐн Кмета на Община Бургас за желанието на Ла Сейба, да бъдат изградени приятелски връзки между двата града. В резултат получих от г-н Д. Николов писмо, което на 22-ри същият месец бе връчено от д-р Ташев в сградата на общината на Ла Сейба на Кмета Карлос Алехандро Агилар Понсе, по време на тържествена сесия на общинския съвет. В писмото е изразено желание за побратимяване на двата туристически града, които имат и сходни икономики, с мнение че това би създавало възможности за разработването на съвместни културни и икономически проекти. След като е бил изслушан и българският гост, общинските съветници взели единодушно решение за побратимяване на Ла Сейба с Бургас.

Впоследствие д-р Ташев, който от българска страна е определен и за почетен консул на Хондурас в България, е бил приет от г-жа Франсис Кастро, губернатор на департамента Атлантида, чийто административен център е Ла Сейба. Същият е провел срещи и с Търговско-промишлената камара на Атлантида, както и с представители на туристическия бранш.

В края на юни 2014 г. д-р Ташев и аз, като председател на Дружеството за приятелство „Град Бургас – Ла Сейба, Хондурас”, се срещнахме с главния секретар на Община Бургас г-н Божидар Кънчев и му връчихме писмо от Кмета на Ла Сейба до Кмета на Бургас, в което първият благодари за проявената отзивчивост и информира за взетото решение за побратимяване между двата град.

Три месеца по-късно се срещнах в София с доня Мария Сокоро Флорес Матуте, бивш представител на Хондурас в ООН и координатор на проекта по побратимяването от тяхна страна, която ми предаде ново писмо от Кмета на Ла Сейба до г-н Д. Николов. То съдържаше и покана за посещение в Хондурас от името на техният Общински съвет.

Тъй като от тогава изтече повече от година, а от вземането на решението за побратимяване от тяхна страна цели 18 месеца, считам че всяко отлагане и забавяне е нежелано и би имало негативен ефект върху бъдещите ни отношения. Ето защо, на основание чл. 84 ал.1 от ПОДОСВОАОБ във връзка с чл.21 ал.1 т.15 от ЗМСМА предлагам на Общински съвет – Бургас да вземе следното

РЕШЕНИЕ:

1. Дава съгласие за побратимяване на град Бургас с град Ла Сейба, Хондурас;
2. Възлага на Кмета на Общината в срок от един месец да изготви проект на договор за сътрудничество между двата града;
3. Възлага на Кмета на Общината да информира писмено Кмета на Ла Сейба за взетото решение и да му отправи покана за гостуване в удобно за него време.

Приложения: Копие и преводи на писма от Кмета на гр. Ла Сейба, Хондурас от 21.05.2014 г. и от 24.09.2014 г.

С уважение:

11.11.2015 г.

Бургас

/Георги Дракалиев/



**DESPACHO DEL SEÑOR ALCALDE MUNICIPAL DE LA CEIBA
DEPARTAMENTO DE ATLANTIDA, HONDURAS, C.A.**



La Ceiba, Atlántida
21 de Mayo 2014

Señor
DIMITAR NIKOLOV
Alcalde Municipal de Burgas
Bulgaria

Honorable Señor Nikolov,

Es un honor dirigirme a Usted, aprovechando la ocasión para saludarlo y extender mis sinceros deseos por el bienestar y prosperidad de la ciudad de Burgas y sus habitantes, y de la Republica de Bulgaria en general.

Con suma satisfacción y agrado he recibido la carta que muy gentilmente nos ha enviado, en la que nos expresa su deseo de hermanar nuestras ciudades de Burgas y La Ceiba, logrando así, profundizar los lazos de amistad entre nuestros pueblos, promoviendo y fortaleciendo la economía, el turismo y la cultura; razón por la cual esta Corporación Municipal en pleno, le expresa su complacencia, aceptando con el mayor gusto este nexo de apoyo mutuo.

Conozco la simpatía que su país guarda hacia el nuestro y particularmente a la ciudad de La Ceiba, logros que han sido alcanzados a través de la proyección y acercamiento con Honduras, que desde el año 2010, ha tenido el Distinguido Doctor Spas Tashev.

De igual manera, y para tener una mayor y fácil comunicación, le facilito mi dirección electrónica carlosagUILAR12013@vahoo.com y mi número de teléfono (504) 9995-4938.

Con la esperanza de una firme y cordial relación de apoyo y entendimiento mutuo, me suscribo del Honorable Señor Nikolov reiterándole mis sinceros deseos de éxito y prosperidad.


CARLOS ALEJANDRO AGUILAR
ALCALDE MUNICIPAL



cc. archivo
sfm/

Кабинет на Общинския кмет на Ла Сейба
Департамент Атлантида, Хондурас, Централна Америка

Ла Сейба, Атлантида
21 май 2014

До г-н Димитър Николов
Общински кмет на Бургас
България

Почитаеми г-н Николов,

За мен е чест да се обърна към Вас, възползвайки се от възможността да Ви поздравя и да изразя моите искрени пожелания за благополучие и напредък както на гр. Бургас, така и на цяла България.

С голямо удовлетворение и благодарност получих писмото, което любезно ни изпратихте и в което изразявате своето желание за побратимяване на нашите градове Бургас и Ла Сейба, като по този начин ще постигнем задълбочаване на приятелските връзки между нашите народи, представяйки и укрепвайки икономиката, туризма и културата - причини, заради които Общинският съвет с пълно мнозинство Ви изразява своето задоволство, приемайки с най-голямо удоволствие тази връзка на взаимно сътрудничество.

Познавам симпатията, която Вашата страна изпитва към моята и по-специално към град Ла Сейба, резултат, който бе постигнат чрез представянето и сближаването с Хондурас, което от 2010 г. развива почитаемия д-р Спас Ташев.

По същия начин, а и за да има по-добра и лесна комуникация, Ви давам моята електронна поща и моя телефонен номер.

С надеждата за трайно сърдечна връзка на взаимопомощ и взаимно разбирателство, изпращам Ви, г-н Николов, моите искрени пожелания за успех и напредък.

Карлос Алехандро Агилар Понсе

Общински кмет

Подпис (не се чете)

Печат на Община Ла Сейба

КАБИНЕТ НА ОБЩИНСКИЯТ КМЕТ НА ЛА СЕЙБА

ДЕПАРТАМЕНТ АТЛАНТИДА, ХОНДУРАС, ЦЕНТРАЛНА АМЕРИКА

Ла Сейба, Атлантида

24 септември 2014

До г-н Димитър Николов

Кмет на Община Бургас

България

Уважаеми г-н Николов,

От моята позиция на Кмет и представител на гражданите на Община Ла Сейба, Департамент Атлантида, Република Хондурас в Централна Америка, Ви изпращам сърдечен поздрав с най-добрите пожелания за успех във Вашата дейност и благополучие за жителите на Бургас и Република България.

Считам за уместна възможността да Ви информирам, че с помощта на нашето правителство, нашият град провежда поредица от прояви, фокусирани върху туризма, културата, образованието, сигурността, околната среда, а също така инфраструктурата. Това ще превърне Ла Сейба в една от най-добрите туристически дестинации в света, като ще задоволи до голяма степен очакванията на нашите местни и чуждестранни посетители.

Във връзка с горното, нашият почитаем Общински съвет Ви кани да ни посетите в момент, който Ви е удобен, че е подходящ, за да можете да се насладите на красотите, които предлага нашият регион, и което без съмнение ще бъде крачка напред в съществуващото побратимяване между Вашият проспериращ град и нашия.

Също така, бих желал да знам какви идеи има Вашият почитаем Общински съвет за укрепване и сближаване на нашите култури.

За да се улесни нашата комуникация, позволявам си да Ви дам моята електронна поща и телефонен номер, в очакване да мога да получа Вашите коментари и новини.

На края искам да Ви уверя в моето най-дълбоко уважение.

КАРЛОС АЛЕХАНДРО АГИЛАР ПОНСЕ

ОБЩИНСКИ КМЕТ

(подпис, печат)